

Ordinanza sulla parte nazionale del Sistema d'informazione di Schengen (N-SIS) e sull'ufficio SIRENE

(Ordinanza N-SIS)

Modifica del ...

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I
L'ordinanza N-SIS dell'8 marzo 2013¹ è modificata come segue:

Art. 7 cpv. 1 lett. a. n. 10

¹ Per svolgere i propri compiti di cui all'articolo 16 capoverso 2 LSIP, le autorità seguenti sono autorizzate ad accedere ai dati SIS per mezzo di una procedura di richiamo:

a. presso fedpol:

10. l'unità nazionale incaricata del trattamento dei dati dei passeggeri aerei:
 - per il confronto automatico secondo l'articolo 6 capoverso 1 della legge del 21 marzo 2025² sui dati dei passeggeri aerei (LDPA),
 - per la verifica manuale di una corrispondenza secondo l'articolo 6 capoverso 2 LDPA,

¹ RS 362.0
² RS ...

II

Gli allegati 2 e 3 sono sostituiti dalla versione qui annessa.

III

La presente ordinanza entra in vigore il

Allegato 2
(art. 5 cpv. 5)

Diritti d'accesso e di trattamento concernenti il sistema di gestione delle pratiche e degli atti dell'ufficio SIRENE

Livelli d'accesso

A	=	consultare
B	=	trattare
vuoto	=	nessun diritto d'accesso

Abbreviazioni delle autorità

fedpol I	Ufficio federale di polizia: Servizio giuridico
fedpol II	Ufficio federale di polizia: servizi responsabili della corrispondenza con Interpol e del settore ricerca di persone nonché Centrale operativa e di allarme
fedpol III	Ufficio federale di polizia: ufficio SIRENE
fedpol IV	Ufficio federale di polizia: servizi responsabili del trattamento dei dati segnaletici di natura biometrica
fedpol V	Ufficio federale di polizia: unità nazionale incaricata del trattamento dei dati dei passeggeri aerei (UIP)
UFG I	Ufficio federale di giustizia: ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale
SEM	Segreteria di Stato della migrazione: ambito direzionale Immigrazione e integrazione (*solo per documenti d'identificazione e permessi di soggiorno)

	fedpol I	fedpol II	fedpol III	fedpol IV	fedpol V	UFG I	SEM
Scopo della segnalazione							
a. Cittadini di Stati terzi ai fini della non ammissione e del divieto di soggiorno	A	A	B	B			B
b. Segnalazioni ai fini del rimpatrio	A	A	B	B			B
c. Persone per l'arresto ai fini dell'estradizione	A	A	B	B	A	B	
d. Persone scomparse	A	A	B	B			
e. Persone ricercate nell'ambito di un procedimento penale	A	A	B	B	A	A	
f. Persone ai fini di una sorveglianza discreta, di un controllo d'indagine o di un controllo mirato	A	A	B	B	A		
g. Indiziati la cui identità è sconosciuta	A	A	B	B	A		
h. Fermo o internamento di persone bisognose di protezione	A	A	B	B			
i. Segnalazioni di oggetti	A	A	B	A			A*

1 Diritti d'accesso e di trattamento dei dati memorizzati nel SIS

Livelli d'accesso

A	=	consultare
B	=	trattare
vuoto	=	nessun diritto d'accesso

Abbreviazioni delle autorità

fedpol I	Ufficio federale di polizia: Servizio giuridico
fedpol II	Ufficio federale di polizia: servizi responsabili della corrispondenza con Interpol e Centrale operativa e di allarme
fedpol III	Ufficio federale di polizia: ufficio SIRENE
fedpol IV	Ufficio federale di polizia: servizi responsabili del trattamento dei dati segnaletici di natura biometrica
fedpol V	Ufficio federale di polizia: Polizia giudiziaria federale
fedpol VI	Ufficio federale di polizia: sezione Documenti d'identità
fedpol VII	Ufficio federale di polizia: servizi responsabili di RIPOL
fedpol VIII	Ufficio federale di polizia: Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (*consultazione unicamente tramite Swisspol Index)
fedpol IX	Ufficio federale di polizia: Servizio centrale Armi
fedpol X	Ufficio federale di polizia: servizio responsabile dello scambio internazionale di informazioni di polizia in occasione di manifestazioni sportive
fedpol XI	Ufficio federale di polizia: unità nazionale incaricata del trattamento dei dati dei passeggeri aerei (UIP)
SIC	Servizio delle attività informative della Confederazione
MPC	Ministero pubblico della Confederazione
UFG I	Ufficio federale di giustizia: ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale
UFG II	Ufficio federale di giustizia: Autorità centrale in materia di rapimento internazionale dei minori
SEM I	Segreteria di Stato della migrazione: ambito direzionale Immigrazione e integrazione per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera f numero 1
SEM II	Segreteria di Stato della migrazione: ambito direzionale Immigrazione e integrazione per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera f numero 2
SEM III	Segreteria di Stato della migrazione: ambito direzionale Immigrazione e integrazione e ambito direzionale Asilo per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera f ^{bis} e ambito direzionale Affari internazionali per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera f ^{ter}

SEM IV	Segreteria di Stato della migrazione: ambito direzionale Immigrazione e integrazione per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera f numero 3
SEM V	Segreteria di Stato della migrazione: ambito direzionale Immigrazione e integrazione per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera f numero 4
NAT	Autorità cantonali e comunali cui compete l'esame delle domande di naturalizzazione
Cgef	Corpo delle guardie di confine
UDSC I	Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini: divisione principale Antifrode doganale
UDSC II	Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini: uffici doganali
UDSC III	Uffici doganali: Ispettorato doganale aeroporti svizzeri (BE, BS, ZH)
UFAC	Ufficio federale dell'aviazione civile
SECO	Segreteria di Stato dell'economia: settore Controllo degli armamenti e politica del controllo degli armamenti per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera h ^{bs}
PoCa	Autorità cantonali di perseguimento penale, di giustizia e di esecuzione penale
UCA	Uffici cantonali delle armi per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera l
PolStr	Polizia degli stranieri, uffici della migrazione, autorità regionali e comunali degli stranieri per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera i numeri 1 e 2
UCSN	Uffici della circolazione stradale e navale per i compiti di cui all'articolo 7 capoverso 1 lettera k
RSE	Rappresentanze svizzere all'estero

Denominazione per campo dati	Confederazione																				Cantoni					Estero												
	fedpol I	fedpol II*	fedpol III	fedpol IV	fedpol V	fedpol VI	fedpol VII	fedpol VIII*	fedpol IX	fedpol X	fedpol XI	SIC	MPC	UFG I	UFG II	SEM I	SEM II	SEM III	SEM IV	SEM V	Cgef	UDSC I	UDSC II	UDSC III	UFAC		SECO	PoCa	UCA	Pol/Str	NAT	UCSN	RSE					
1. Segnalazioni di persone																																						
a. Cittadini di Stati terzi ai fini della non ammissione e del divieto di soggiorno	A	A	B	B	A		B	A		A		A		A		B	A	A	A	A	A	A		A				A				A		B	A		A	
b. Cittadini di Stati terzi ai fini del rimpatrio	A	A	B	B	A		B	A		A		A		A		B	A	B	A	A	A	A		A				A				A		B	A		A	
c. Persone per l'arresto ai fini dell'estradizione	A	A	B	B	A		B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A			A		A	A	A	A	A	A			A	
d. Persone scomparse	A	A	B	B	A		B	A		A			A	A	A	A	A		A	A	A	A		A				B			A	A					A	
e. Persone ricercate nell'ambito di un procedimento penale	A	A	B	B	A		B	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A									B			A	A			A
f. Persone ai fini di una sorveglianza discreta, di un controllo d'indagine o di un controllo mirato	A	A	B	B	A		B	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A						A			A	B	A	A	A			A
g. Indiziati la cui identità è sconosciuta			B	B			B					A							A		A	A								B								

Denominazione per campo dati	Confederazione																				Cantoni					Estero						
	fedpol I	fedpol II*	fedpol III	fedpol IV	fedpol V	fedpol VI	fedpol VII	fedpol VIII*	fedpol IX	fedpol X	fedpol XI	SIC	MPC	UFG I	UFG II	SEM I	SEM II	SEM III	SEM IV	SEM V	Cgef	UDSC I	UDSC II	UDSC III	UFAC		SECO	PoCa	UCA	Pol/Str	NAT	UCSN
h. Persone bisognose di protezione	A	A	B	B	A		B	A		A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A			B		A	A		A
2. Segnalazioni di oggetti																																
a. Veicolo a motore	A	A	B		A		B	A		A		A	A									A	A	A	A			B				A
b. Natante	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A			B				A
c. Motore di natanti	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A			B				A
d. Aeromobile	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A	A		B				A
e. Motore di aeromobile	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A	A		B				A
f. Rimorchio di peso a vuoto > 750 kg	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A			B				A
g. Roulotte	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A			B				A
h. Apparecchiatura industriale (p. es. macchinari)	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A			B				A
i. Container	A	A	B		A		B	A				A	A									A	A	A	A			B				A
j. Arma da fuoco	A	A	B		A		B	A	A	A	A	A	A									A	A	A	A		A	B	A			

Denominazione per campo dati	Confederazione																				Cantoni					Estero						
	fedpol I	fedpol II*	fedpol III	fedpol IV	fedpol V	fedpol VI	fedpol VII	fedpol VIII*	fedpol IX	fedpol X	fedpol XI	SIC	MPC	UFG I	UFG II	SEM I	SEM II	SEM III	SEM IV	SEM V	Cgef	UDSC I	UDSC II	UDSC III	UFAC		SECO	PoCa	UCA	Pol Str	NAT	UCSN
k. Documento ufficiale vergine	A	A	B		A	A	B	A		A		A	A			A	A	A	A	A	A	A	A				B		A	A	A	A
l. Documenti d'identificazione quali passaporti, carte d'identità, licenze di condurre, titoli di soggiorno e documenti di viaggio	A	A	B		A	A	B	A		A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A				B		A	A	A	A
m. Documenti dei veicoli	A	A	B		A	A	B	A		A		A	A								A	A	A	A			B				A	
n. Targhe dei veicoli	A	A	B		A		B	A		A		A	A								A	A	A	A			B				A	
o. Banconote	A	A	B		A		B	A					A								A	A	A	A			B					
p. Oggetti della tecnologia dell'informazione	A	A	B		A		B	A				A	A								A	A	A	A			B					
q. parti identificabili di veicoli a motore	A	A	B		A		B	A				A	A								A	A	A	A			B				A	
r. parti identificabili di apparecchiature industriali	A	A	B		A		B	A				A	A								A	A	A	A			B				A	

Denominazione per campo dati	Confederazione																				Cantoni					Estero						
	fedpol I	fedpol II*	fedpol III	fedpol IV	fedpol V	fedpol VI	fedpol VII	fedpol VIII*	fedpol IX	fedpol X	fedpol XI	SIC	MPC	UFG I	UFG II	SEM I	SEM II	SEM III	SEM IV	SEM V	Cgef	UDSC I	UDSC II	UDSC III	UFAC	SECO	PoCa	UCA	PolStr	NAT	UCSN	RSE
s. altri oggetti identificabili di alto valore	A	A	B		A		B	A				A	A								A	A	A	A			B					
t. Oggetti ai fini di una sorveglianza discreta, di un controllo d'indagine o di un controllo mirato	A	A	B		A		B	A	A	A	A	A	A	A	A	A*	A*		A*	A*	A	A	A	A	A	A	B	A	A*	A*		A*
* questa possibilità di ricerca è limitata agli oggetti ai quali l'autorità ha accesso secondo la presente tabella																																

2 Dati memorizzati nel SIS

2.1 Segnalazioni di persone

2.1.1 Persona

Avvertimento

Insieme di dati principale

Categoria d'identità

Numero e Paese di registrazione della persona

Cognomi

Nomi

Data di nascita

Sesso

Luogo e Paese di nascita

Nazionalità

Numero dell'identità

Cognomi alla nascita

Cognomi utilizzati precedentemente

Barba, baffi

Colore dei capelli

Tipo di capelli

Caratteristica fisica 1

Caratteristica fisica 2

Statura

Forma del viso

Colore degli occhi

Forma degli occhi

Colore della pelle

Tipo di pelle

Naso

Orecchie

Mento

Denti

Andatura

Impronte digitali, palmari e del profilo della mano

Fotografia e immagine del viso

Immagine/documento d'identità scansionati

Categoria di documento

Numero di documento 1 e 2

Data di rilascio

Autorità di rilascio

Paese di rilascio

Immagine del documento

2.1.2 Informazioni supplementari in caso di usurpazione di identità

Informazioni sulla segnalazione

Cognomi

Nomi

Cognomi alla nascita

Cognomi utilizzati precedentemente

Pseudonimi

Data di nascita

Luogo e Paese di nascita

Caratteristica fisica

Sesso

Nazionalità
Cognome del padre
Cognome della madre
Indirizzo
Impronte digitali, palmari e del profilo della mano
Fotografia e immagine del viso
Categoria di documento
Numero di documento 1 e 2
Data di rilascio
Autorità di rilascio
Paese di rilascio

2.1.3 Informazioni su dati binari

Numero del file
Tipo
Genere di file
Grandezza del file
Formato del file
Referenza nazionale
Data in cui è stato rilevato il file
Luogo in cui è stato rilevato il file
File più importante
Qualità per il processo di automazione
Caratteristica fisica
Data di rilevamento

2.1.4 Informazioni sulla ricerca

Motivo della segnalazione

Misura da adottare

Tipo di reato (obbligatorio solo per gli art. 26 e 40 del R SIS [UE] 2018/1862)

Autorità segnalante (obbligatorio solo per l'art. 32 par. 1 lett. c, d ed e del R SIS [UE] 2018/1862)

Decisione o sentenza (obbligatorio solo per gli art. 3, 24 e 32 par. 1 lett. c, d ed e del R SIS [UE] 2018/1862)

2.1.5 Informazioni supplementari riguardanti le segnalazioni ai fini del ritorno

Partenza volontaria concessa

Data del termine per la partenza volontaria

Indicazione che precisa se l'esecuzione della decisione è stata sospesa o revocata

Divieto d'entrata, se del caso

Indicazione che precisa se la decisione riguarda un cittadino di uno Stato terzo che costituisce un pericolo per l'ordine e la sicurezza pubblici o per la sicurezza nazionale.

2.1.6 Informazioni supplementari riguardanti le segnalazioni ai fini del rifiuto dell'entrata e del soggiorno

Riferimento della decisione

Indicazione del familiare UE/avente diritto alla libera circolazione

2.1.7 Informazioni supplementari riguardanti le segnalazioni ai fini dell'extradizione

Mandato d'arresto europeo

2.1.8 Informazioni supplementari riguardanti le segnalazioni di persone scomparse e persone bisognose di protezione

Tipo scomparsa

Profilo del DNA (solo per l'art. 32 par. 1 lett. a del R SIS [UE] 2018/1862)

2.1.9 Informazioni supplementari riguardanti segnalazioni di persone ricercate la cui identità è ignota

Nessun altro campo

2.1.10 Informazioni supplementari riguardanti segnalazioni ai fini delle indagini sulla dimora

Nessun altro campo

2.1.11 Informazioni supplementari riguardanti segnalazioni ai fini della registrazione discreta, della richiesta di indagine o del controllo mirato

Informazioni da rilevare

2.2 Segnalazioni di oggetti

2.2.1 Documento vergine

Numero del documento

Categoria

Paese

Numero di serie (range)

Status del documento

2.2.2 Arma

Numero dell'arma

Categoria

Marca

Modello

Calibro

Altro numero 1 e altro numero 2

RFID set ID3

Numero del tag RFID

2.2.3 Documento d'identità

Numero del documento

Numero del documento 2

Categoria

Paese

Rilasciato a

Rilasciato il

Cognomi

Nomi

Data di nascita

Sesso

Numero e Paese di registrazione della persona

Furto/Perdita

Status del documento d'identità

2.2.4 Banconota

Numero della banconota

Numero della banconota 2

Numero fissato

Valuta

Valore nominale

³ RFID: Radio frequency identification (tecnologia d'identificazione tramite radio-frequenza).

Numero di serie (range)

Osservazione

2.2.5 Veicolo

Categoria

Marca

Modello

Paese

Colore

Anno di produzione

Targa

Numero d'identificazione (VIN) del veicolo

Altro numero 1 e altro numero 2

RFID set ID

Numero del tag RFID

Avvertimento

2.2.6 Apparecchiatura industriale

Categoria

Marca

Modello

Paese

Colore

Numero di serie

Numero di flotta

Numero del motore
Altro numero 1 e altro numero 2
Capacità del motore
Marca del motore
Numero d'immatricolazione
RFID set ID
Numero del tag RFID
VIN
Avvertimento

2.2.7 Aeromobile

Categoria
Marca
Modello
Paese
Colore
Compagnia aerea
Numero di serie
Codice di registrazione dell'Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (Codice di registrazione OACI)
Altro numero 1 e altro numero 2
Anno
Nome
Lunghezza (m)
Larghezza (m)
Numero di motori
RFID set ID
Numero del tag RFID

Avvertimento

Attributi di un motore di aeromobile

2.2.8 Motore di aeromobile

Numero di serie

Marca

Modello

Altro numero 1 e altro numero 2

2.2.9 Natante

Categoria

Marca

Modello

Numero d'immatricolazione

N. di certificazione

Paese

Anno

Nome

Colore

Lunghezza (m)

Quantità di motori

Quantità di alberi

Numero di marca

Numero di scafo

Quantità di scafi

Materiale dello scafo

Numero della vela

Numero d'identificazione esterno

Altro numero 1 e altro numero 2

RFID set ID

Numero del tag RFID

Avvertimento

Attributi di un motore di natante

2.2.10 Motore di natante

Numero di serie

Marca e numero di serie

Categoria

Marca

Tipo

Anno di produzione

Colore

Potenza del motore

Altro numero 1 e altro numero 2

RFID set ID

Numero del tag RFID

2.2.11 Container

Numero del Bureau International des Containers et du Transport Intermodal (numero BIC)

Altri numeri

Altezza (m)

Larghezza (m)

RFID set ID

Numero del tag RFID

Avvertimento

2.2.12 Targa

Targa

Paese

Furto/perdita

Status della targa

2.2.13 Mezzi di pagamento diversi dai contanti

International Securities Identification Number (numero ISIN)

Numero del conto

Numero di serie (range)

Valuta

Valore nominale

Categoria

Rilasciato da

Rilasciato il

Data di scadenza

Serie

Ufficio di pagamento

Codice d'identificazione bancaria (BIC, Bank Identifier Code)

Luogo di giurisdizione

Importo originario

Mercato valutario

Unit

Osservazione

Furto/perdita

2.2.14 Licenza di circolazione

Numero di licenza 1

Numero di licenza 2

Categoria

Paese

Rilasciata a

Rilasciata il

Cognomi

Nomi

Sesso

Data di nascita

Marca

Modello

Targa

VIN

Furto/Perdita

Status della licenza

2.2.15 Oggetto della tecnologia dell'informazione

Tipo

Marca

Modello

Numero di serie

Altro numero 1 e altro numero 2

2.2.16 Parti identificabili di veicoli a motore

Tipo

Marca

Numero d'identificazione del veicolo (VIN, Vehicle Identification Number)

Numero di serie

Colore

Altro numero 1 e altro numero 2

2.2.17 Parti identificabili di apparecchiature industriali

Tipo

Marca

Numero d'identificazione dell'apparecchiatura (VIN, Vehicle Identification Number)

Numero di serie

Colore

Altro numero 1 e altro numero 2

2.2.18 Oggetti identificabili di grande valore

Tipo

Marca

Modello

Numero di serie

Altro numero 1 e altro numero 2

Incisione

Materiale

Contrassegno di sicurezza